

CABECERA

YACIMIENTO: Abadía de Santa María de Arles (Santa Maria d'Arles)

MUNICIPIO: Arles-sur-Tech

PROVINCIA: Languedoc-Rosellón (Francia)

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 511; CatRom XXV, p. 82

N. INV: Abadía de Santa María de Arles (Santa Maria d'Arles)

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE:

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 7

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.:

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

anno domini /M CC XX

V idus septembris / obit Bernar/dus de Monte/esquiuo abbas
istius/ loci (crux)

Lectura dada por P. Llot y P. de Marca CatRom XXV, p. 82

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Año del Señor de mil doscientos veinte, el cinco de los idus de septiembre (9 de septiembre) murió Bernardo de Montesquiú, abad de este lugar.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.:

SIGNARIO:

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: siglo XIII

CRIT. DAT.:

CONTEXTO HALLAZGO:

OBSERVACIONES ARQUEOL.: La inscripción está empotrada en el interior del muro que separa el claustro de de las capillas abiertas a la nave central sur de la iglesia de Santa Maria d'Arles

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: P. Llot y P. de Marca CatRom XXV, p. 82

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES